МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования

«САНКТ–ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ»

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель направления 45.03.02

кандидат филологических наук, доцент

М. А. Чиханова



(подпись) (ФИО)

''21''июня 2019 г.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Укрупненная группа подготовки: 45.00.00 Языкознание и литературоведение

Уровень высшего образования: бакалавриат

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность: 45.03.02.01 Перевод и переводоведение

Виды профессиональной деятельности выпускников:

* лингводидактическая;
* переводческая;
* консультативно-коммуникативная;
* информационно-лингвистическая;
* научно-исследовательская.

Выпускнику присваивается квалификация: «академический бакалавр».

Формы и нормативные сроки обучения:

* Очное обучение 4 года

Выпускающая кафедра: Кафедра иностранных языков (№63)

Язык, на котором осуществляется образовательная деятельность: русский/английский (второй язык: немецкий, испанский, французский, китайский).

1. **Планируемые результаты освоения ОП**
   1. Целью ОП ВО является формирование у выпускника общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций.

**Область профессиональной деятельности выпускников**, освоивших программу бакалавриата, включает лингвистическое образование, межъязыковое общение, межкультурную коммуникацию в учреждениях сферы образования, культуры и управления, СМИ, новые информационные технологии.

**Объектами профессиональной деятельности выпускников**, освоивших программу бакалавриата, являются: теория иностранных языков; теория и методика преподавания иностранных языков и культур, перевод и переводоведение; теория межкультурной коммуникации, лингвистические компоненты электронных информационных систем, иностранные языки и культуры стран изучаемых языков.

* 1. Выпускник готов решать **профессиональные задачи в следующих видах** **деятельности:**

Лингводидактическая деятельность:

- применение на практике действующих образовательных стандартов и программ;

- использование учебно-методических материалов, современных информационных ресурсов и технологий;

- применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения;

- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания;

Переводческая деятельность:

* обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
* выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
* использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
* проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации;
* составление словников, методических рекомендаций в профессионально-ориентированных областях межкультурной коммуникации.

Информационно-лингвистическая деятельность.

- обработка русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях;

- экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов в производственно-практических целях;

- применение средств информационной поддержки лингвистических областей знания;

- сопровождение лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения;

- участие в формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами;

Научно–исследовательская деятельность:

- выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам;

- участие в проведении эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;

- апробация (экспертиза) программных продуктов лингвистического профиля;

- научные исследования в отдельных областях лингвистики, теории и практики перевода, межкультурной коммуникации и иных гуманитарных наук с применением полученных теоретических и практических знаний;

− сбор научной информации, подготовка обзоров, аннотаций, составление рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований;

* 1. Компетенции, которыми должен обладать выпускник

Общекультурные компетенции (ОК):

* способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК–1);
* способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическим нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК–2);
* владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК–3);
* готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК–4);
* способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовность принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК–5);
* владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК–6);
* владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи (ОК–7);
* способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК–8);
* способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК–9);
* способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовность использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК–10);
* готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК–11);
* способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК–12).

Общепрофессиональные компетенции (ОПК):

– способностью применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях (ОПК–1);

– способностью использовать в практической деятельности знание теоретических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам (ОПК–2);

* способностью создавать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения (ОПК–3);
* способностью осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения (ОПК–4);
* способностью использовать средства компьютерной техники в целях сбора, обработки, хранения и извлечения информации для решения профессиональных задач (ОПК–5);
* владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);
* способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);
* владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);
* готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);
* способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);
* владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
* способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
* способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);
* владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);
* способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);
* владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);
* способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);
* способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)»; (ОПК-18);
* владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);
* способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20);

Профессиональные компетенции (ПК):

**лингводидактическая деятельность**:

* владением теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК–1);
* владением средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков (ПК–2);
* способностью использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме (ПК–3);
* способностью использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера (ПК–4);
* способностью критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности (ПК–5);
* способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам (ПК-6);

**переводческая деятельность:**

- владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей

точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);

- владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

- владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);

- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);

- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);

- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);

- владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);

- владением этикой устного перевода (ПК-14);

- владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15);

**консультативно-коммуникативная деятельность:**

- владением необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур (ПК-16);

- способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов (ПК-17);

- владением нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-18);

**информационно-лингвистическая деятельность:**

- способностью работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности (ПК-19);

- владением методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков (ПК-20);

- владением основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов (ПК-21);

- владением стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем (ПК-22);

**научно-исследовательская деятельность**:

- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и

прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23);

- способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24);

- владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25);

- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26);

- способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-27).

1. **Сведения о профессорско–преподавательском составе, обеспечивающем реализацию ОП**
   1. Доля штатных преподавателей (в приведенных к целочисленным значениям ставок) составляет 94,4% процентов от общего количества преподавателей, обеспечивающих реализацию ОП.
   2. Доля преподавателей (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень (в том числе степень, присваиваемую за рубежом, документы о присвоении которой прошли установленную законодательством Российской Федерации процедуру признания) и (или) ученое звание, в общем числе преподавателей, обеспечивающих реализацию ОП, составляет 73 процента.
   3. Доля преподавателей (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих высшее образование и (или) ученую степень, соответствующих профилю преподаваемой дисциплины, в общем числе преподавателей, обеспечивающих реализацию ОП, составляет 73 процента.
   4. Доля преподавателей (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа действующих руководителей и работников профильных организаций (имеющих стаж работы в данной профессиональной области не менее 3 лет) в общем числе преподавателей, обеспечивающих реализацию ОП, составляет 17 процентов.

Ответственный за ОП ВО

доц.,к.фил.наук,доц.  Е.Ю.Дубинина

(должность, уч. степень) (подпись) (ФИО)